

Vespers

Verses on Lord, I have cried:

- On 10:** Bring my soul out of prison: *
that I may confess Thy name.
9: The righteous shall wait patiently for me *
until Thou shalt reward me.
- On 8:** Out of the depths have I cried unto Thee,
O Lord; * O Lord, hear my voice.
7: Let Thine ears be attentive *
to the voice of my supplication.
- On 6:** If Thou shouldest mark iniquities,
O Lord, O Lord, who shall stand? *
For with Thee there is forgiveness.
5: For Thy name's sake have I patiently waited for
Thee, O Lord; my soul hath waited patiently for
Thy word; * my soul hath hoped in the Lord.
- On 4:** From the morning watch until night, from the
morning watch * let Israel hope in the Lord.
3: For with the Lord there is mercy, and with
Him is plenteous redemption; * and He shall
redeem Israel out of all his iniquities.
2: O praise the Lord, all ye nations; *
praise Him all ye peoples.
1: For He hath made His mercy to prevail over
us, * and the truth of the Lord abideth for ever.

Resurrectional Verses on the Aposticha:

- 1) The Lord is King, * He is clothed with majesty.
- 2) For He hath established the world *
which shall not be shaken.
- 3) Holiness becometh Thy house, O Lord, *
unto length of days.

Daily Verses on the Aposticha:

- 1) Unto Thee have I lifted up mine eyes, unto Thee
that dwellest in heaven. Behold, as the eyes of
servants look unto the hands of their masters,
as the eyes of the handmaid look unto the
hands of her mistress, so do our eyes look unto
the Lord our God, * until He take pity on us.
- 2) Have mercy on us, O Lord, have mercy on us,
for greatly are we filled with abasement.
Greatly hath our soul been filled therewith;
let reproach come upon them that prosper, *
and abasement on the proud.

ВЪЧЕРНА

Стіхѣры на ГДН, воззваѣхъ:

- На І:** **ИЗВЕДИ** **ИЗЪ** **ТЕМНИЦЫ** **ДЪШУ** **МОЮ,** *
ИСПОВѢДАТЦА **ИМЕНИ** **ТВОЕМОУ.**
Д: **МЕНЕ** **ЖАДУТЪ** **ПРАВЕДНИЦЫ,** *
ДОНДЕЖЕ **ВОЗДАДЕ** **МНЕ.**
- На II:** **ИЗЪ** **ГЛУБИНЫ** **ВОЗЗВАХЪ** **КЪ** **ТЕБѢ** **ГДН,** *
ГДН, **ОУСЛЫШИ** **ГЛАСЪ** **МОЙ.**
З: **ДА** **ВЪДУТЪ** **ОУШИ** **ТВОИ,** *
ВНЕМАЮЩЕ **ГЛАСЪ** **МОЛЕНІА** **МОЕГО.**
- На С:** **АЩЕ** **БЕЗЗАКОНІА** **НАЗРИШИ** **ГДН,** **ГДН,** **КТО**
ПОСТОИТЪ; * **ИАКО** **ОУ** **ТЕБѢ** **УЧИЩЕНІЕ** **ЕСТЬ.**
Г: **ИМЕНЕ** **РАДИ** **ТВОЕГО** **ПОТЕРПѢХЪ** **ТЪ** **ГДН,**
ПОТЕРПѢ **ДЪША** **МОА** **ВЪ** **СЛОВО** **ТВОЕ,** *
ОУПОВА **ДЪША** **МОА** **НА** **ГДА.**
- На А:** **О** **СТРАЖИ** **ОУТРЕННІА** **ДО** **НОЩИ,** **О** **СТРАЖИ**
ОУТРЕННІА * **ДА** **ОУПОВАЕТЪ** **ИИЗЪ** **НА** **ГДА.**
Б: **ИАКО** **ОУ** **ГДА** **МЛТЪ,** **И** **МНОГОЕ** **ОУ** **НЕГЮ**
ИЗБАВЛЕНІЕ, * **И** **ТОИ** **ИЗБАВИТЪ** **ИИЗЪ**
О **ВЪСЪХЪ** **БЕЗЗАКОНІИ** **СЮ.**
В: **ХВАЛИТЕ** **ГДА** **ВЪ** **ИЗЫЦЫ,** *
ПОХВАЛИТЕ **СЮ** **ВЪ** **ЛЮДЕ.**
Г: **ИАКО** **ОУТВЕРДИСА** **МЛТЪ** **СЮ** **НА** **НАСЪ,** *
И **ИСТИНА** **ГДНА** **ПРЕКЪВАЕТЪ** **ВЪ** **ВЪСЪХЪ.**

Воскрѣсныя стіхѣры на стіхѣвнѣ:

- а) **ГДЪ** **ВОЦРѢСА,** * **ВЪ** **ЛѢПОТУ** **УБЛЕЧЕСА.**
- б) **ИКО** **ОУТВЕРДИ** **ВСЕЛЕННЮ,** *
ИАЖЕ **НЕ** **ПОДВИЖИТЕСА.**
- г) **ДОМУ** **ТВОЕМОУ** **ПОДОБАЕТЪ** **СЪИНА** **ГДН,** *
ВЪ **ДОЛГОТУ** **ДНИ.**

Дневныя стіхѣры на стіхѣвнѣ:

- а) **ВЪ** **ТЕБѢ** **ВОЗВЕДОХЪ** **ОЧИ** **МОИ** **ЖИВУЩЕМУ**
НА **НБСИ,** **СѢ** **ИАКО** **ОЧИ** **РАВЪ** **ВЪ** **РЪКУ**
ГОСПОДИ **СВОИХЪ,** **ИАКО** **ОЧИ** **РАВИНИ**
ВЪ **РЪКУ** **ГОСПОЖИ** **СВОЕА:** **ТАКО** **ОЧИ**
НАШИ **КО** **ГДУ** **БЪ** **НАШЕМУ,** *
ДОНДЕЖЕ **ОУЩЕДРИТЪ** **НЫ.**
- б) **ПОМИЛУИ** **НАСЪ** **ГДН,** **ПОМИЛУИ** **НАСЪ:**
ИАКО **ПО** **МНОГУ** **ИСПОЛНИХОСА**
ОУНИЧЖЕНІА, **НАИПЪЧЕ** **НАПОЛНИСА**
ДЪША **НАША** **ПОНОШЕНІА** **ГОВЗЪЮЩИХЪ,** *
И **ОУНИЧЖЕНІА** **ГОРДЫХЪ.**

Matins

Refrains on the Canon:

Glory to Thy Holy Resurrection, O Lord!

Glory to Thy Precious Cross
& Resurrection, O Lord!

O Most Holy Theotokos, save us!

On Glory on the 8th Ode:

Let us bless the Lord,
Father, Son & Holy Spirit!

Verses on the Praises:

On 6: To do among them the judgment that is written. * This glory shall be to all His saints.

5: Praise ye God in His saints, * praise Him in the firmament of His power.

On 4: Praise Him for His mighty acts, * praise Him according to the multitude of His greatness.

3: Praise Him with the sound of trumpet, * praise Him with psaltery and harp.

2: Praise Him with timbrel and dance, * praise Him with strings and flute.

1: Praise Him with tuneful cymbals, praise Him with cymbals of jubilation. * Let every breath praise the Lord.

Resurrectional Verse 1: Arise, O Lord my God, let Thy hand be lifted on high; * forget not Thy paupers to the end.

Resurrectional Verse 2: I will confess Thee, O Lord, with my whole heart, * I will tell of all Thy wonders.

Daily Verses on the Aposticha:

1) We were filled in the morning with Thy mercy, O Lord, and we rejoiced and were glad. In all our days, let us be glad for the days wherein Thou didst humble us, for the years wherein we saw evils. And look upon Thy servants, and upon Thy works, * and do Thou guide their sons.

2) And let the brightness of the Lord our God be upon us, and the works of our hand do Thou guide aright upon us, * yea, the work of our hands do Thou guide aright.

ОУТРЕНА

Прпѣвы канѡна:

Слава, гдѣ, стѡмѹ воискрѣнїю твоемѹ!

Слава, гдѣ, крѣтѹ твоемѹ чїтнѡмѹ
и воискрѣнїю!

Пресѣла кѣе, спасї нася!

На слава на ѥѥ прѣени:

Блгоеловїмѹ оца и сїа
и стѡго дха, гда.

Стїхїры на хвалїтєх:

На ѡ: Сотворїти въ нїхъ сздѹ напїсанъ: *
слава сїа вздєтѹ всѣмѹ прпѣнымѹ сгвѡ.

Ѣ: Хвалїте бга во стѣхъ сгвѡ, *
хвалїте сгвѡ во оутверженїи сїлы сгвѡ.

На а: Хвалїте сгвѡ на сїлахъ сгвѡ, *
хвалїте сгвѡ по мнѡжєствѹ велїчєствїа сгвѡ.

г: Хвалїте сгвѡ во гласѣ трѣвнѣмѹ: *
хвалїте сгвѡ во ѡлчїри и глєлєхъ.

б: Хвалїте сгвѡ въ тѹмпанѣ и лїцѣ, *
хвалїте сгвѡ во стрѣнахъ и органѣ.

д: Хвалїте сгвѡ въ кѹмвалѣхъ dobroglásnykh,
хвалїте сгвѡ въ кѹмвалѣхъ воислїцанїа: *
всѡкоє дѹханїє да хвалїтѹ гда.

Воискрѣнїи стїхъ а: Воискрѣнїи гдѣ вѣже мой,
да вознесѣтєя рѣка твоѡ, *
не забѹди оубѡгнѹхъ твоїхъ до концѡ.

Воискрѣнїи стїхъ б: Исповѣмєя тебѣ гдѣ, всѣмѹ
сєрдцємѹ моїмѹ, * повѣмѹ всѡ чдєлѡ твоѡ.

Дневнїа стїхїры на стїхѡвнѣ:

а) Испѡлнїхомєя зѡтра мѡтї твоеѡ гдѣ, и
возрадовѡхомєя, и возвесєлїхомєя: во всѡ
днїи нѡша возвесєлїхомєя: за днїи, въ нѡже
смїрїлѹхъ ны сїи, лѣтѡ, въ нѡже вндѣхомѹ
слѡвѡ, и прїзри на рабѡ твоѡ, и на дѣлѡ
твоѡ, * и настѡви сыны ѥхъ.

б) И вѹди свѣтлѡстѹ гда бга нѡшегѡ на насѹ, и
дѣлѡ рѣкѹ нѡшнѹхъ испрѡвн на насѹ, * и дѣлѡ
рѣкѹ нѡшнѹхъ испрѡвн.